After Burner™



SEGA

Loading Instructions: Starting Up

1. Make sure the power switch is OFF.

2. Insert the AFTER BURNER™ cartridge as described in your SEGA SYSTEM™ manual.

3. Turn the power switch ON.

IMPORTANT: Always make sure the POWER BASE is turned OFF when inserting or removing your Sega Card/Cartridge™.

For 1 Player: Push the START BUTTON on Control Pad #1.

Ladeanweisungen: Inbetriebnahme

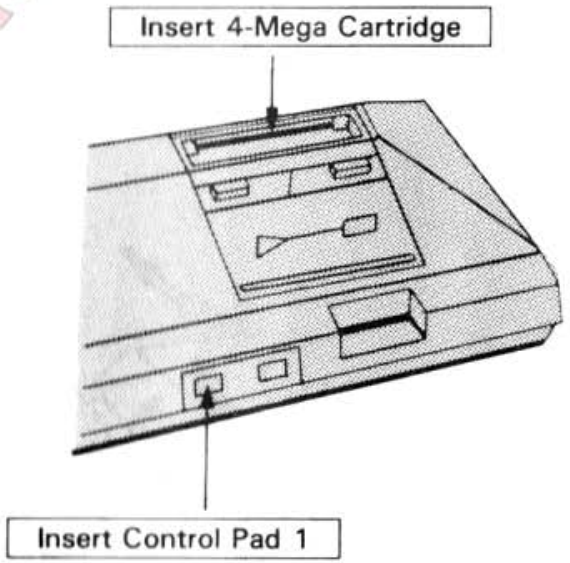
1. Darauf achten, daß der Netzschalter ausgeschaltet ist.

2. Die AFTER BURNER-Cassette gemäß der Beschreibung in Ihrer SEGA SYSTEM™-Anleitung einsetzen.

3. Den Netzschalter einschalten.

WICHTIG: Beim Einsetzen oder Entfernen Ihrer Sega-Karte/ Cassette™ stets darauf achten, daß die POWER BASE ausgeschaltet ist.

Für den Spieler 1: Die START-Taste am Steuerpult Nr. 1 drücken.



Le Vieux Manuel

Instructions de chargement: Mise en marche

1. Confirmez que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF.

2. Insérez la cartouche AFTER BURNER™ comme expliqué dans votre manuel SEGA SYSTEM™.

3. Allumez l'interrupteur d'alimentation.

IMPORTANT: Assurez-vous toujours que la BASE D'ALIMENTATION est hors tension quand vous insérez ou retirez la carte/cartouche SEGA™.

Pour jouer seul: Appuyez sur la touche START BUTTON du bloc de commande #1.

Instrucciones de carga: Comienzo del juego

1. Asegúrese que el interruptor de la alimentación esté desconectado.

2. Inserte el cartucho AFTER BURNER™ como se describe en el manual SEGA SYSTEM™.

3. Conecte el interruptor de la alimentación.

IMPORTANTE: Asegúrese siempre que la BASE DE ALIMENTACIÓN esté apagada al insertar o retirar su tarjeta/cartucho Sega™.

Para 1 jugador: Presione el botón START del teclado de control n.° 1.

Istruzioni di caricamento: Preparativi

1. Accertatevi che la Power Base sia spenta.

2. Inserite la cartuccia AFTER BURNER™ secondo le istruzioni del vostro manuale SEGA SYSTEM™.

3. Accendete la Power Base.

IMPORTANTE: Accertatevi sempre che la Power Base sia spenta prima di inserire o di estrarre la scheda/cartuccia™ Sega.

Per il Giocatore 1: Premete START BUTTON della Pulsantiera di Comando #1.

Le Vieux Manuel

Mission Profile

THE TIME: The present. LOCATION: Aboard the aircraft carrier SEGA ENTERPRISE, somewhere at sea.

You're a Navy air captain ... with the fastest, meanest set of wings ever to hit the skies. You fly an F-14 Thunder Cat, the perfect mix of man and machine.

You supply the skill, reflexes and guts. Your Thunder Cat supplies Mach 2+ speed, unlimited firepower and a state-of-the-art battle computer which targets your enemies.

When it comes to flying the unfriendly skies, you're the one they call "The Ace."

Kurzbeschreibung des Kampfauftrags

DIE ZEIT: Die Gegenwart. ORT: An Bord des Flugzeugträgers SEGA ENTERPRISE irgendwo auf See.

Sie sind ein Flugkapitän der Kriegsmarine ... mit dem schnellsten, bösartigsten Flugzeug, das je in die Luft aufstieg. Sie fliegen eine F-14 Thunder Cat, die perfekte Mischung von Mensch und Maschine.

Sie bringen das Können, die Reflexe und den Schneid. Ihre Thunder Cat bringt eine Geschwindigkeit über Mach 2, eine unbegrenzte Feuerkraft und einen Kampf-Computer auf dem letzten Stand der Technik, der Ihre Feinde anvisiert.

Wenn es ums Fliegen am feindlichen Himmel geht, sind Sie derjenige, den sie "Das As" nennen.

Le vieux Manuel

Aperçu de votre mission

TEMPS: Le présent. LIEU: A bord du porte-avions SEGA ENTERPRISE, quelque part en mer.

Vous êtes un capitaine de l'Aéronavale et vous disposez de l'appareil le plus rapide et le mieux équipé qui ait jamais été conçu: le F-14 Thunder Cat, alliage parfait de l'homme et de la machine.

Vous avez pour vous votre talent, vos réflexes et votre courage. Quant à votre Thunder Cat, il vole à Mach 2+ et il dispose d'une puissance de feu illimitée et d'un extraordinaire ordinateur de combat pour faire face à vos dangereux ennemis.

Quand il s'agit pénétrer dans le ciel de l'ennemi, vous êtes le meilleur, "l'Indomptable".

Perfil de la misión

LA EPOCA: El presente. LUGAR: A bordo del portaaviones SEGA ENTERPRISE, en algún punto del mar.

Es usted un capitán de la armada, con el avión más rápido y mejor armado que jamás existió. Su aparato es un "Thunder Cat" F-14, la mezcla perfecta entre hombre y máquina.

Usted pone la pericia, los reflejos y el coraje. Su "Thunder Cat" suministra una velocidad de 2 Mach, potencia de fuego ilimitada y una computadora de combate que incorpora los últimos adelantos de la tecnología para hacer blanco en sus enemigos.

Cuando llega la hora de volar en zonas hostiles, usted el llamado "As del cielo".

Profilo della missione

IL MOMENTO: Ora. IL LUOGO: A bordo della portaerei SEGA ENTERPRISE in navigazione.

Siete un capitano dell'aviazione della marina, con l'aereo più veloce e letale che abbia mai solcato le rotte del cielo. Col Thunder Cat F-14 formate la combinazione perfetta d'uomo e macchina.

Voi, con la vostra abilità, riflessi e coraggio. Il Thunder Cat, con una velocità 2 volte superiore a quella del suono, una potenza di fuoco illimitata e un computer da battaglia da "stato-dell'arte" che inquadra il nemico nel mirino.

Quando si tratta di volare su cieli infestati dal nemico siete noto come l'Asso.

Le Vieux Manuel

The Mission:

CODE NAME: AFTER BURNER™

The enemy has developed a strategy that will help them conquer the free world. This "plan" is so secret that it was divided into two parts and hidden in different parts of their country.

Naval Intelligence has discovered the locations and are ready to deliver them. But they need you to get the plans out. You must launch from the deck of the SEGA ENTERPRISE and battle your way to the two locations.

Your flight pattern is already programmed into the battle computer. Your F-14 Thunder Cat has been armed with air-to-air guided missiles and a Vulcan 20mm cannon.

Fuel tankers are in place to refuel you in the air...if you make it that far.

The enemy knows you are coming...and they're prepared. Only a pilot with your experience has any hope of success.

DER KAMPFAUFTRAG

CODENAME: AFTER BURNER™

Der Feind hat eine Strategie entwickelt, die ihm dabei hilft, die freie Welt zu besiegen. Dieser "Plan" ist so geheim, daß er in zwei Teile aufgeteilt und an verschiedenen Plätzen Ihres Landes versteckt worden ist.

Der Nachrichtendienst der Kriegsmarine entdeckte die beiden Plätze und ist bereit, die Pläne zu beschaffen. Sie werden aber dazu gebraucht, die Pläne herauszuholen. Sie müssen vom Deck der SEGA ENTERPRISE abheben und ihren Weg bis zu den beiden Plätzen durchkämpfen.

Ihr Flugplan ist bereits in den Kampf-Computer einprogrammiert. Ihre F-14 Thunder Cat ist mit ferngelenkten Luft-Luft-Raketen und einer 20mm-Vulcan-Kanone ausgerüstet worden.

Kraftstoff-Tankflugzeuge stehen bereit, um Ihr Flugzeug in der Luft aufzutanken ... falls Sie es überhaupt so weit schaffen.

Der Feind weiß, daß Sie kommen ... und er ist gut vorbereitet. Nur ein Pilot mit Ihrer Erfahrung hat Hoffnung auf Erfolg.

Le Vieux Manuel

VOTRE MISSION:

NOM DE CODE: AFTER BURNER™

Les ennemis ont élaboré une stratégie qui, à la limite, leur permettra de conquérir le monde libre. Leur plan est si secret qu'il a été divisé en deux parties, bien cachées en des endroits distincts de leur pays.

Vos services de renseignements ont découvert ces endroits et ils sont prêts à vous aider, mais ils ont besoin de vous pour s'emparer des plans. Vous devrez décoller du pont du SEGA ENTERPRISE et vous frayer un chemin jusqu'aux deux emplacements.

Votre parcours de vol a déjà été programmé dans votre ordinateur de combat et votre F-14 Thunder Cat est doté de missiles téléguidés "air-air" et d'un canon Vulcan de 20 mm.

Des pétroliers sont en place pour vous permettre de vous ravitailler en plein vol... si, du moins, vous parvenez jusqu'à eux.

Vos ennemis sont avertis de votre approche et ils sont prêts. Seul un pilote de votre classe et de votre trempe a une chance de réussir.

LA MISIÓN:

NOMBRE CLAVE: AFTER BURNER™

El enemigo ha desarrollado una estrategia que le ayudará a conquistar el mundo libre. Este "Plan" es tan secreto que ha sido dividido en dos partes y escondido en dos lugares diferentes de su país.

El Servicio de Inteligencia Naval ha descubierto estos dos lugares y está listo para entregarlos. Pero necesita que usted pueda sacar los planos. Usted debe despegar del portaaviones SEGA ENTERPRISE y luchar denodadamente para alcanzar estos dos lugares.

Su patrón de vuelo ya ha sido programado en la computadora de combate. Su "Thunder Cat" F-14 está armado con misiles guiados aire-aire y un cañón Vulcano de 20 mm.

Los depósitos de combustible han sido colocados para poder ser llenados en vuelo ... si usted llega tan lejos.

El enemigo ya sabe de su misión y se ha preparado para recibirle. Sólo un piloto de su experiencia tiene esperanza de triunfar.

LA MISSIONE:

NOME DI BATTAGLIA: AFTER BURNER™

Il nemico ha sviluppato una strategia che lo aiuterà a conquistare il mondo libero. Questo "piano" è talmente segreto che è stato diviso in due parti e nascosto in due luoghi diversi del suo paese.

Il servizio di controspionaggio della marina ne ha scoperto i nascondigli ed è pronto a catturarlo. Ma ha bisogno di voi per farlo uscire dal paese. Dovete decollare dal ponte della SEGA ENTERPRISE ed aprirvi il varco fino alle due locazioni dove esso si trova. Il vostro Thunder Cat F-14 è armato con missili teleguidati aria-aria ed un cannone Vulcan da 20 mm.

Aerei cisterna sono in posizione per rifornirvi di carburante in volo ... se arriverete così lontano.

Il nemico sa che state per arrivare ed è preparato a ricevervi. Soltanto un pilota esperto come voi può sperare di farcela.

Le Vieux Manuel

Enemy aircraft have been sighted on radar! It's time to SCRAMBLE! Good luck. The fate of the free world depends on your success.

F-14 Thunder Cat.
Speed Mach: 2+

Learning to Fly

Your SEGA CONTROL PAD will give you much the same flight and firepower control as a real F-14's control stick.

What you will see in the course of your mission will be the F-14 Thunder Cat and the view the way a fighter pilot would see it from the cockpit. Since even a slight movement of your control pad will change the position of your Thunder Cat, every turn or loop you make will shift the horizon line. To survive enemy fire, you'll have to learn how to pilot your jet as if you were learning to fly a real jet.

Feindliche Flugzeuge sind auf dem Radarbildschirm gesichtet worden! Es ist höchste Zeit zum SCHNELLEN AUFSTEIGEN! Viel Glück! Das Schicksal der freien Welt hängt von Ihrem Erfolg ab.

F-14 Thunder Cat
Geschwindigkeit: Mach 2+

Fliegen lernen

Ihr SEGA-STEUERPULT ermöglicht Ihnen die gleiche Flug- und Feuerkraftkontrolle wie der Steuerknüppel einer F-14.

Beim Ausführen Ihres Kampfauftrags sehen Sie die F-14 Thunder Cat und die Einzelheiten, so wie sie ein Jägerpilot vom Führersitz aus sehen würde. Da selbst die geringste Bewegung, die Sie mit Ihrem Steuerpult ausführen, die Position Ihrer Thunder Cat ändert, verschiebt sich auch die Horizontale mit jeder Wendung oder jedem Looping, den Sie drehen. Um das feindliche Feuer zu überleben, müssen Sie lernen, Ihren Düsenjäger so zu lenken, als ob Sie ein echtes Düsenflugzeug fliegen würden.



Le Virtuel Manuel

Les appareils ennemis ont été repérés sur radar. Il est temps de vous jeter dans la mêlée! Bonne chance. Le sort du monde libre dépend de votre succès.

F-14 Thunder Cat
Vitesse: Mach 2+

Apprendre à voler

Votre bloc de commande SEGA vous assure pratiquement le même contrôle sur le vol et la puissance de feu que le levier de commande du F-14.

Au cours de votre mission, vous verrez le F-14 Thunder Cat et vous aurez la même vue que le pilote, installé dans son cockpit. Comme le moindre mouvement sur votre bloc de commande modifie la position de votre Thunder Cat, tout virage ou toute vrille, effectué par vous, fera changer la ligne d'horizon. Pour échapper au tir de l'ennemi, vous devrez apprendre à piloter votre bolide comme si vous étiez aux commandes d'un véritable avion.

Aviones del enemigo aparecen en la pantalla del radar. Ha llegado el momento de la verdad. Buena suerte. El destino del mundo libre depende de usted.

El "Thunder Cat" F-14
Velocidad: 2 Mach

Aprendiendo a volar

El TECLADO DE CONTROL SEGA le ofrece el mismo tipo de control de vuelo y potencia de fuego que la palanca de control del F-14.

Lo que usted verá en el curso de su misión será el "Thunder Cat" F-14 y lo que un piloto de caza vería si estuviera en la carlinga del avión. Como incluso el movimiento más pequeño de su teclado de control cambiará la posición de su "Thunder Cat", cada giro o bucle que haga cambiará la línea del horizonte. Para evitar los disparos del enemigo tendrá que aprender a pilotar su avión como si de un avión real se tratase.

Il radar ha segnalato la presenza di aerei nemici. E' tempo di decollare! BUONA FORTUNA! Il destino del mondo libero è nelle vostre mani.

Thunder Cat F-14
Velocità: Oltre 2 volte la velocità del suono

Imparate a volare

La vostra PULSANTIERA DI COMANDO SEGA vi dà lo stesso controllo di volo e potenza di fuoco della "cloche" dell'F-14.

Ciò che vedrete nel corso della vostra missione è il Thunder Cat F-14 e ciò che vedrebbe il pilota di un aereo da caccia dal suo abitacolo. Poiché anche il più leggero tocco della pulsantiera cambia la posizione del Thunder Cat, ogni giro e gran volta spostano la linea dell'orizzonte. Per sopavvivere al fuoco nemico dovete imparare a guidare il vostro aviogetto come se fosse un aereo vero.

Le Virgin Manuel

Ⓐ D-Button
Maneuvers the jet in eight directions: UP, DOWN, LEFT, RIGHT, UP AND RIGHT, UP AND LEFT, DOWN AND RIGHT, DOWN AND LEFT...AND CONTROLS ROLLS.

Ⓑ Button #1
To shoot air-to-air guided missiles

Ⓒ Button #2
To fire the Vulcan Cannon

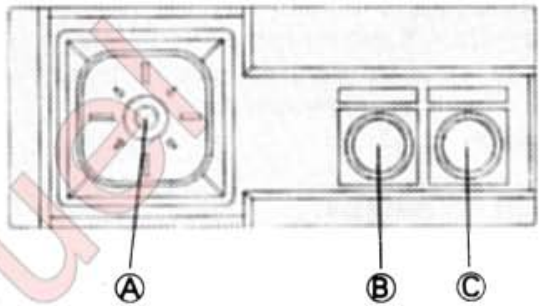
When left to itself, the battle computer will either assume or return the F-14 Thunder Cat to a horizontal flying position.

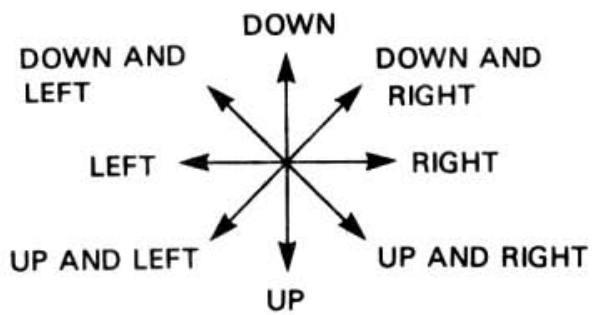
Ⓐ D-Taste
Diese Taste dient zum Lenken des Düsenjägers in acht Richtungen: NACH OBEN, UNTEN, LINKS, RECHTS, OBEN UND RECHTS, OBEN UND LINKS, UNTEN UND RECHTS, UNTEN UND LINKS ... UND SIE STEUERT AUCH ROLLEN.

Ⓑ Taste Nr. 1
Dient zum Abfeuern der ferngelenkten Luft-Luft-Raketen.

Ⓒ Taste Nr. 2
Dient zum Abfeuern der Vulcan-Kanone.

Wenn sich selbst überlassen, sorgt der Kampf-Computer für eine horizontale Flugposition bzw. führt er die F-14 Thunder Cat zu einer solchen Flugposition zurück.





Le Vieux Manuel

Ⓐ Bouton D
Il manœuvre l'appareil dans huit directions: Haut, Bas, Gauche, Droite, Haut et droite, Haut et gauche, Bas et droite, Bas et gauche ... et commandes de tonneau.

Ⓑ Bouton # 1
Il déclenche les missiles téléguidés "air-air".

Ⓒ Bouton # 2
Il déclenche le tir du Canon Vulcan.

Laissé à lui-même, l'ordinateur de combat place ou ramène le F-14 Thunder Cat à la position de vol horizontal.

Ⓐ Botón D
Sirve para que el avión maniobre en ocho direcciones: ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA, DERECHA, ARRIBA Y DERECHA, ARRIBA E IZQUIERDA, BAJO Y DERECHA, ABAJO E IZQUIERDA. TAMBIÉN CONTROLA LOS BALANCEOS.

Ⓑ Botón n.° 1
Para disparar misiles guiados aire-aire

Ⓒ Botón n.° 2
Para disparar el cañón Vulcano

Cuando deje el control en manos de la computadora de combate, ésta pondrá al "Thunder Cat" F-14 en la posición de vuelo horizontal.

Ⓐ Pulsante-D
Manovrate l'aviogetto in otto direzioni: SU, GIU', SINISTRA, DESTRA, SU E DESTRA, SU E SINISTRA, GIU' E DESTRA, GIU' E SINISTRA e ... CONTROLLI DI ROLLATA.

Ⓑ Pulsante # 1
Per sparare i missili aria-aria teleguidati

Ⓒ Pulsante # 2
Per sparare il cannone Vulcan

Quando gli si lascia la guida, il computer fa assumere (o riassumere) al Thunder Cat F-14 la posizione di volo orizzontale.

Le Vieux Manuel

To Make The F-14 Thunder Cat Roll:

When flying sideways, turn the D-Button to the LEFT or RIGHT and then immediately in the opposite direction. The Thunder Cat will make one complete rotation. Practice this technique until it becomes second nature.

The Object:

The object of After Burner is to complete 18 stages of aerial combat, meet the trucks at each landing field to obtain the plans, and return safely to the aircraft carrier SEGA ENTERPRISE.

End of the Game:

You start After Burner with three F-14 Thunder Cats. If your jet is hit by an enemy missile and explodes or falls to the ground, you lose that jet. Another will take its place so you can resume combat in the air.

Rollen der F-14 Thunder Cat:

Bei seitlichem Fliegen die D-Taste nach LINKS oder RECHTS und dann sofort in die entgegengesetzte Richtung drehen. Die Thunder Cat führt eine komplette Drehung aus. Üben Sie diese Technik, bis sie in Fleisch und Blut übergegangen ist.

Das Ziel:

Das Ziel von After Burner ist es, 18 Luftkampfetappen zu beenden, sich mit den Lastkraftwagen an jedem Landeplatz zu treffen, um die Pläne zu erhalten, und dann wohlbehalten zum Flugzeugträger SEGA ENTERPRISE zurückzukehren.

Spielende:

Sie beginnen After Burner mit drei F-14 Thunder Cat. Wenn Ihr Düsenjäger von einer feindlichen Rakete getroffen wird und in der Luft explodiert oder am Boden zerschellt, verlieren Sie diesen Düsenjäger. Dieser wird durch einen anderen Jäger ersetzt, um den Kampf in der Luft fortsetzen zu können.

Le Manuel

Rotation du F-14 Thunder Cat:

Tout en volant latéralement, tournez le bouton D vers la GAUCHE ou vers la DROITE, puis immédiatement dans le sens opposé. Votre Thunder Cat effectura une rotation complète. Exercez-vous à cette technique jusqu'à ce qu'elle devienne une seconde nature.

Objectif

L'objectif de la mission AFTER BURNER consiste à franchir les 18 phases du combat aérien, à retrouver les camions à chaque terrain d'atterrissage pour en obtenir les plans et à revenir sain et sauf sur le porte-avions SEGA ENTERPRISE.

Fin du jeu

Vous commencez votre mission en disposant de trois F-14 Thunder Cat. Si votre appareil est touché par un missile ennemi, qu'il explose ou s'écrase au sol, vous perdez cet avion. Un autre prendra sa place et vous pourrez ainsi poursuivre votre combat.

Para que se balancee el "Thunder Cat" F-14:

Cuando vuele inclinado hacia un lado, gire el botón D hacia la IZQUIERDA o hacia la DERECHA y luego cambie inmediatamente a la dirección opuesta. El "Thunder Cat" dará un giro completo. Practique esta técnica hasta perfeccionarla.

El objetivo:

El objetivo de "After Burner" consiste en finalizar 18 etapas de combate aéreo, encontrarse con los camiones en cada pista de aterrizaje para obtener los planos y volver sano y salvo al portaaviones SEGA ENTERPRISE.

Fin del juego:

Usted comienza "After Burner" con tres "Thunder Cat" F-14. Si su avión es alcanzado por un misil del enemigo y explota o cae a tierra, usted pierde un avión. En su lugar aparecerá otro para que usted reanude el combate aéreo.

Per effettuare una rollata:

Volando di lato, girate il Pulsante-D a sinistra (LEFT) o a destra (RIGHT) e quindi immediatamente nella direzione opposta. Il Thunder Cat farà un giro completo. Esercitatevi finché questa manovra diventa per voi una seconda natura.

L'obiettivo:

L'obiettivo dell'After Burner è di completare 18 fasi di combattimento aereo, incontrare i camion sulle piste di atterraggio per ottenere i piani del nemico e ritornare sano e salvo sulla portaerei SEGA ENTERPRISE.

Fine del gioco:

Cominciate After Burner con tre Thunder Cat F-14. Se uno di essi è colpito da un missile nemico ed esplode o si schianta al suolo, perdete un aereo. Un altro prende allora il suo posto in modo da permettervi di tornare al combattimento.

Le Vieux Manuel

You get additional jets when your score reaches 5,000,000 points and 15,000,000 points.

The game ends when you have lost all your jets.

Starting the Game

To start After Burner, press Button #1 or #2 on the Control Pad. The game begins with your F-14 Thunder Cat taking off from the deck of the SEGA ENTERPRISE.

When you reach the designated altitude, you will see the following screen:

Showing what STAGE you are in, how many jets you have left and your SCORE. You will see this screen at the beginning of every stage.

Sie erhalten zusätzliche Düsenjäger, wenn Sie 5 000 000 und 15 000 000 Punkte erreichen.

Das Spiel endet, wenn Sie alle Ihre Düsenjäger verloren haben.

Spielbeginn:

Um mit After Burner zu beginnen, die Taste Nr. 1 oder Nr. 2 am Steuerpult drücken. Das Spiel beginnt, wenn Ihre F-14 Thunder Cat vom Deck des Flugzeugträgers SEGA ENTERPRISE aufsteigt.

Wenn Sie die vorgeschriebene Höhe erreichen, sehen Sie das folgende Schirmbild:

Es zeigt Ihnen, in welcher ETAPPE Sie sich befinden, wieviele Düsenjäger Sie noch übrig haben und welche PUNKTZAHL erzielt worden ist. Sie sehen dieses Schirmbild am Anfang jeder Etappe.



Le vieux Manuel

Vous obtenez un appareil supplémentaire lorsque votre score atteint 5.000.000 points et 15.000.000 points.

Le jeu s'achève lorsque vous avez perdu tous vos appareils.

Lancement du jeu

Pour commencer la mission AFTER BURNER, appuyez sur le bouton #1 ou #2 du bloc de commande. Le jeu commence par le décollage de votre F-14 Thunder Cat sur le pont du SEGA ENTERPRISE.

Lorsque vous atteignez l'altitude programmée, vous apercevrez l'écran suivant:

Il indique à quelle PHASE vous êtes arrivé, le NOMBRE d'appareils encore à votre disposition et votre SCORE. Cet écran apparaît au début de chaque phase.

Cada vez que su puntuación alcanza los 5.000.000 y los 15.000.000 de puntos obtendrá más aviones.

El juego finaliza al perder todos sus aviones.

Inicio del juego:

Para iniciar el "After Burner", presione el botón n.° 1 o el n.° 2 del teclado de control. El juego comienza con el "Thunder Cat" F-14 despegando del portaaviones SEGA ENTERPRISE.

Cuando alcance la altitud designada verá lo siguiente en la pantalla:

Mostrando la ETAPA en la que se encuentra, los aviones que le quedan y su PUNTUACIÓN. Al comienzo de cada etapa verá lo siguiente en la pantalla:

Avrete aviogetti supplementari quando il vostro punteggio raggiunge i 5.000.000 e i 15.000.000 di punti.

Il gioco finisce se perdete tutti i vostri aerei.

Inizio del gioco

Per cominciare After Burner, premete il Pulsante #1 o #2 della Pulsantiera di Comando. Il gioco comincia col decollo del vostro Thunder Cat F-14 dal ponte della SEGA ENTERPRISE.

Quando raggiungete l'altezza designata, vedrete lo schermo seguente:

Esso vi mostra la fase (STAGE) in cui siete, il numero di aviogetti a vostra disposizione e il punteggio (SCORE). Vedrete questo schermo all'inizio di ogni fase del gioco.

Le Vieux Manuel

Head-up Display

The H.U.D. (Head-up Display) screen will be in place whenever you are in flight. It shows you where to aim and from which direction the enemy is coming.

① Lock On Missile Sight
② Radar
③ Vulcan Cannon Sight

The white radar frame in the upper right hand corner indicates the full game screen you see at any given moment. Enemy aircraft appear as red blips in the radar. The horizontal line is the position of your wings against the horizon.

Red blips that appear outside the white frame, indicate that enemy aircraft are approaching you from the side. Put these planes in your gunsights by turning toward their direction. When the blips enter the white radar frame, it means that they are approaching your F-14 head-on.

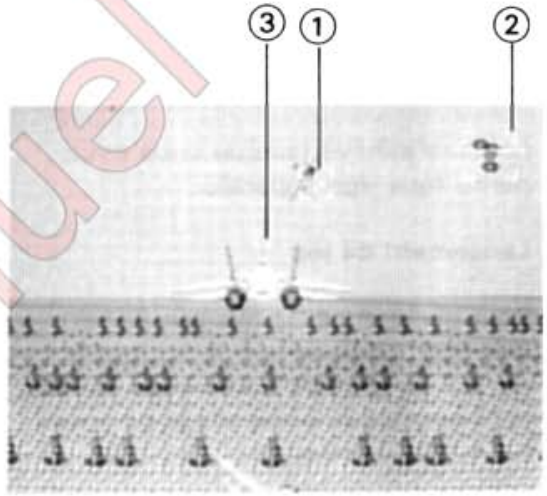
Head-up-Display

Das Schirmbild H.U.D. (Head-up-Display) erscheint jedesmal dann, wenn Sie fliegen. Es zeigt Ihnen, wohin Sie zielen müssen und aus welcher Richtung der Feind kommt.

① Aufschaltungs-Raketenvisier
② Radar
③ Vulkan-Kanonenvisier

Der weiße Radarrahmen in der rechten oberen Ecke zeigt den vollen Spielbildschirm an, den Sie jederzeit sehen. Feindliche Flugzeuge erscheinen als rote Blipse im Radarschirmbild. Bei der horizontalen Linie handelt es sich um die Position der Flügel Ihres Jägers gegen den Horizont.

Außerhalb des weißen Rahmens erscheinende rote Blipse zeigen an, daß sich feindliche Flugzeuge Ihnen von der Seite her nähern. Nehmen Sie diese Flugzeuge durch Drehen in ihre Richtung ins Schußvisier. Wenn die Blipse in den weißen Radarrahmen eindringen, bedeutet dies, daß sie sich Ihrer F-14 nähern.



Le Vieux Manuel

Affichage frontal (H.U.D.)

L'écran d'affichage frontal (H.U.D.) apparaît toujours lorsque vous êtes en vol. Il indique dans quelle direction vous visez et de quelle direction arrivent les ennemis.

① Viseur de verrouillage de missile
② Radar
③ Viseur du Canon Vulcan

Le cadre de radar blanc dans le coin supérieur droit indique l'écran complet du jeu que vous voyez à tout moment. Les appareils ennemis apparaissent comme des points rouges sur le radar. La ligne d'horizon est la position de vos ailes par rapport à l'horizon.

Les points rouges, apparaissant en dehors du cadre blanc, indiquent que les appareils ennemis vous attaquent par le flanc. Mettez ces avions en joue dans votre viseur en tournant dans leur direction. Lorsque les points pénètrent dans le cadre de radar blanc, c'est qu'ils s'approchent de votre F-14. Attention.

Pantalla de presentación a la altura de la vista

La pantalla de presentación a la altura de la vista (H.U.D.) aparecerá cada vez que se encuentre en vuelo. Le muestra donde tiene que apuntar y la dirección en la que se aproxima el enemigo.

① Mira de seguimiento automático de los misiles
② Radar
③ Mira del cañón Vulcano

El marco de radar blanco, en la esquina superior derecha, indica la pantalla de juego completa que usted verá en cualquier momento dado. Los aviones del enemigo aparecen como indicaciones de eco rojas en el radar. La línea horizontal indica la posición de sus alas en relación al horizonte.

Las indicaciones de eco rojas que aparecen fuera del marco blanco indican que aviones enemigos se aproximan desde los lados. Ponga estos aviones en el punto de mira de su cañón girando hacia el lugar de donde vienen. Cuando las indicaciones de eco entran en el marco de radar blanco significa que se están acercando a su F-14.

Visualizzatore di comando

Il visualizzatore di comando sulla parte superiore dello schermo appare ogni volta che siete in volo. Esso mostra dove mirare e da che direzione arriva il nemico.

① Mirino dei missili ad aggancio del bersaglio
② Radar
③ Mirino del cannone Vulcan

La cornice bianca del radar sull'angolo superiore destro indica l'intero schermo del gioco che vedete in qualsiasi momento. Gli aerei nemici appaiono come "blip" (segnali di ritorno) rossi sul radar. La linea orizzontale è la posizione delle ali del vostro aereo rispetto all'orizzonte.

I "blip" rossi che appaiono fuori della cornice bianca, indicano che gli aerei nemici stanno venendovi incontro di fianco. Inquadrateli nel vostro mirino girandovi nella loro direzione. Quando i "blip" entrano nella cornice bianca, vuol dire che si stanno avvicinando al vostro F-14.

Le Vieux Manuel

Weapons Systems

The enemy aircraft attack by flying directly at you, firing air-to-air missiles. These can be dodged by flying upside down, by rolling or by flying out of their path. Enemy aircraft and missiles can also be shot from the sky with your weapons systems.

Vulcan Cannon

The Vulcan is a 20 mm rapid fire cannon. It can fire an unlimited number of shells. To aim, use the small firing sight in your screen. When the enemy is close enough, line the sight up with the aircraft and press Button #2.

Waffensysteme

Die feindlichen Flugzeuge greifen an, indem diese Sie direkt anfliegen und dabei Luft-Luft-Raketen abfeuern. Sie können diesen Raketen ausweichen, indem Sie im Rückenflug fliegen, Rollen ausführen oder aus der Raketenflugbahn fliegen. Feindliche Flugzeuge und Raketen können mit Ihren Waffensystemen ebenfalls aus der Luft abgeschossen werden.

Vulkan-Kanone

Bei der Vulkan handelt es sich um eine 20mm-Schnellfeuerkanone. Sie kann eine unbegrenzte Anzahl von Geschossen abfeuern. Zum Zielen verwenden Sie das kleine Schußvisier auf Ihrem Bildschirm. Wenn sich der Feind in ausreichender Nähe befindet, visieren Sie das jeweilige Flugzeug an und drücken Sie die Taste Nr. 2.

Le Vieux Manuel

Arsenal

L'appareil ennemi vous attaque en s'approchant directement de vous, en décochant ses missiles "air-air". Il est possible de les esquiver en volant à l'envers, en effectuant un tonneau ou en évitant leur passage. Votre arsenal vous permet aussi d'éliminer les avions et les missiles de l'ennemi.

Canon Vulcan

Le Vulcan est un canon de 20 mm à tir rapide, capable de décocher un nombre illimité d'obus. Pour viser, utilisez le petit viseur de tir de votre écran. Lorsque votre ennemi est suffisamment rapproché, ajustez le viseur sur son appareil et appuyez sur le Bouton #2.

Sistemas de armamento

Los aviones enemigos atacarán volando directamente hacia usted, disparando al mismo tiempo misiles aire-aire. Estos misiles pueden esquivarse volando boca abajo, haciendo movimientos de vaivén o volando fuera de su trayectoria. También podrá abatir los misiles y aviones del enemigo disparando contra ellos con sus sistemas de armamento.

Cañón Vulcano

El Vulcano es un cañón de disparo rápido de 20 mm. Este cañón puede efectuar un número ilimitado de disparos. Para apuntar el cañón, utilice la pequeña mira de disparo de su pantalla. Cuando el enemigo esté cerca, ponga el objetivo en el punto de mira y presione el botón n.° 2.

Armi del gioco

L'aereo nemico attacca volando direttamente contro di voi sparando missili aria-aria. Essi possono essere schivati volando capovolti, compiendo delle rollate e volando fuori dalla loro traiettoria. Gli aerei e i missili nemici possono anche essere abbattuti con le armi a vostra disposizione.

Cannone Vulcan

Il Vulcan è un cannone da 20 mm a fuoco rapido. Esso può sparare un numero infinito di colpi. Per puntarlo, usate il mirino piccolo dello schermo. Quando l'aereo del nemico è alla distanza giusta, inquadratelo nel mirino e premete il Pulsante #2.

Le Vieux Manuel

Air-to-Air Guided Missiles

When enemy aircraft approach you, you will see a larger gunsight appear on the H.U.D. This sight automatically locks on to the enemy. Fire missiles by pressing Button #1. In this mode, the missile will home in on the enemy plane and blast it from the air.

However, enemy aircraft can escape your missiles even when you are locked on. If you let them leave the game screen, or if the enemy is too close when you fire, the missiles will pass them by. Air-to-air missiles are extremely effective... If your timing is right.

Ferngelenkte Luft-Luft-Raketen

Wenn sich feindliche Flugzeuge Ihnen nähern, sehen Sie, wie ein größeres Schußvisier auf dem Schirmbild H.U.D. erscheint. Dieses Visier schaltet sich automatisch auf den Feind auf. Feuern Sie Raketen durch Drücken der Taste Nr. 1 ab. In dieser Schußart steuern die Raketen das jeweilige feindliche Flugzeug selbst an und schießen dieses aus der Luft ab.

Feindliche Flugzeuge können jedoch selbst bei Ansteuerung Ihren Raketen entkommen. Wenn Sie es zulassen, daß diese vom Spielbildschirm verschwinden oder wenn der Feind beim Abfeuern zu nahe ist, fliegen die Raketen an den feindlichen Flugzeugen vorbei. Raketen sind außerordentlich wirkungsvoll ... wenn Sie diese zum richtigen Zeitpunkt abfeuern.

Le Vieux Manuel

Missiles téléguidés air-air

Lorsqu'un appareil ennemi s'approche de vous, vous verrez un grand viseur sur votre affichage frontal (H.U.D.). Ce viseur se verrouille automatiquement sur l'ennemi et vous pourrez déclencher vos missiles par poussée sur le Bouton # 1. Dans ce mode, le missile se dirige vers l'ennemi et le volatise hors du ciel.

Toutefois, même quand votre tir est verrouillé sur eux, les appareils ennemis peuvent échapper à vos missiles. Si vous les laissez sortir de l'écran ou s'ils sont trop près au moment du tir vos missiles ne les toucheront pas. Vos missiles air-air sont extrêmement efficaces, pourvu que le "timing" soit parfait.

Misiles guiados aire-aire

Cuando se aproximen los aviones del enemigo verá que aparece una mira grande de cañón en la H.U.D. Esta mira sigue automáticamente al enemigo. Dispare los misiles presionando el botón n.° 1. En este modo, el misil hará blanco en los aviones del enemigo y los desintegrará en el aire.

Sin embargo, los aviones del enemigo puede esquivar sus misiles a pesar de seguirlos automáticamente. Si deja que salgan de la pantalla de juego, o si el enemigo está demasiado cerca cuando dispara, los misiles pasarán de largo. Los misiles guiados aire-aire son mortíferos cuando los dispara en el momento oportuno.

Missili aria-aria teleguidati

Quando un aereo nemico si avvicina, vedrete un mirino più grande apparire sul visualizzatore di comando. Esso aggancia automaticamente l'aereo nemico. Sparate il missile premendo il Pulsante # 1. Il missile può allora centrare l'aereo e abbatterlo.

L'aereo nemico può però sfuggire ai vostri missili anche se è agganciato dal mirino. Se gli date il tempo di uscire dallo schermo, oppure se esso è troppo vicino a voi quando sparate, i missili non lo colpiscono. I missili sono estremamente efficaci ... se li sparate al momento giusto.

Le Vieux Manuel

Know the Enemy

① Interceptor:
Supersonic Fighter

② Dragonfly:
Class 1 Fighter

③ V/Stoll:
Harrier Class Jump Jet

④ Bearmax:
High Altitude
Helicopter Gunship

⑤ Grantanoff TU-1000:
The Flying Fortress

Den Feind kennen

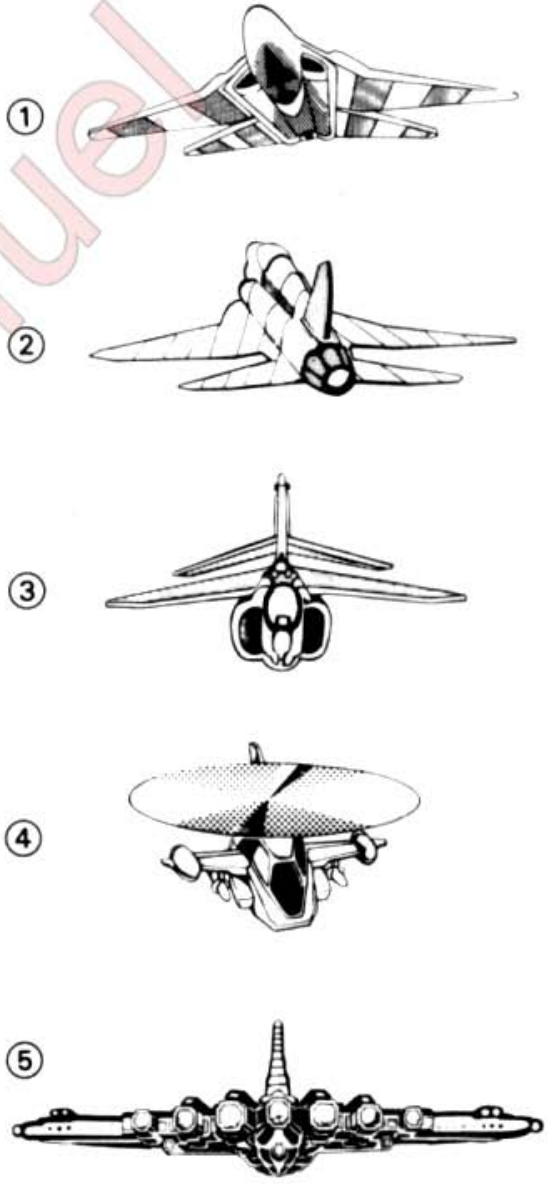
① Abfangjäger: Überschalljäger

② Dragonfly: Jäger der Klasse 1

③ V/Stoll: Senkrechtstart-Düsenjäger der Harrierklasse

④ Bearmax: Für große Höhen geeigneter Kampfhubschrauber

⑤ Grantanoff TU-1000: Fliegende Festung



Le Vieux Manuel

Connaissance de l'ennemi

① Intercepteur: Avion de combat supersonique

② Dragonfly: Avion de combat de Classe 1

③ V/Stoll: Appareil de Classe Harrier

④ Bearmax: Hélicoptère de combat à haute altitude

⑤ Grantanoff TU-1000: Forteresse volante

Conozca al enemigo

① Interceptor: Caza supersónico

② Dragonfly: Caza de la clase 1

③ V/Stoll: Caza de despegue vertical

④ Bearmax: Helicóptero cañonero de gran altitud

⑤ Grantanoff TU-1000: La fortaleza volante

Conoscete il nemico

① Interceptor: Un aereo da caccia supersonico

② Dragonfly: Un caccia di prima classe

③ V/stoll: Un aviogetto a decollo verticale

④ Bearmax: Un elicottero armato per grandi altezze

⑤ Grantanoff TU-1000: Una fortezza volante

Le Vieux Manuel

BONUS STAGES

Refueling In the Air

When you reach a designated refueling sight, a Naval fuel tanker will wing in above you. If you dock by guiding the refueling pipe to your Vulcan cannon gunsight with the D-Button and pressing Button #1 or #2, you will receive bonus points. Refueling takes eight seconds. Failing to dock will result in loss of the bonus points, although you'll still be able to fly and fight.

Combat with the Grantanoff Flying Fortresses

You receive higher bonus scores when you shoot down a Flying Fortress. They are your toughest opponent. You can't shoot them down with the Vulcan cannon. The best strategy for attack is to aim for the missile pylons, which are hidden in three places under the wings. If you can hit this spot with a missile, the Flying Fortress will go down in flames.

BONUSETAPPEN

Nachtanken in der Luft

Wenn Sie ein bestimmtes Nachtankvisier erreichen, wird ein Kraftstoff-Tankflugzeug der Kriegsmarine über Ihnen fliegen. Wenn Sie andocken, indem Sie das Nachtankrohr mit Hilfe der D-Taste und durch Drücken der Taste Nr. 1 oder Nr. 2 in Ihr Vulcan-Kanonenvisier führen, erhalten Sie Bonuspunkte. Das Nachtanken dauert acht Sekunden. Wenn es Ihnen nicht gelingt, anzudocken, verlieren Sie Bonuspunkte, obwohl Sie immer noch fliegen und kämpfen können.

Kampf mit den Fliegenden Granatoff-Festungen

Sie erhalten höhere Bonuspunktzahlen, wenn Sie eine Fliegende Festung abschießen. Diese Flugzeuge sind Ihr stärkster Gegner. Sie können diese nicht mit der Vulcan-Kanone abschießen. Die beste Angriffsstrategie ist es, auf die Raketenträger zu zielen, die an drei Stellen unter den Flügeln versteckt sind. Wenn Sie eine dieser Stellen mit einer Rakete treffen, stürzt die Fliegende Festung in Flammen ab.



Le Vieux Manuel

PHASES DE BONUS

Plein de carburant en vol

Lorsque vous parvenez à une base de carburant déterminée, un pétrolier volant de l'Aéronavale s'approchera au-dessus de vous. Si vous effectuez la jonction en guidant le conduit de carburant sur le viseur de votre Canon Vulcan par le Bouton D et en appuyant sur les Boutons #1 ou #2, vous recevrez des points supplémentaires. Le ravitaillement en carburant dure huit secondes. Si vous ne parvenez pas à effectuer la jonction, vous perdrez les points du bonus, mais vous restrez capable de voler et de combattre.

Combat contre la Forteresse volante Grantanoff

Vous recevrez un nombre considérable de points supplémentaires si vous abattez des Forteresses Volantes, vos adversaires les plus dangereux. Mais vous ne pourrez les "descendre" en tirant avec votre canon Vulcan. La meilleure tactique pour les éliminer consiste à viser les pylônes de leurs missiles, dissimulés en trois endroits sous leurs ailes. Si vous touchez un de ces endroits par un missile, la Forteresse Volante s'écrasera en flammes.

ETAPAS CON PUNTOS EXTRA

Reabastecimiento de combustible en vuelo

Cuando alcance un punto de reabastecimiento de combustible designado, un avión cisterna volará sobre usted. Si logra conectar el tubo de reabastecimiento en la mira de su cañón Vulcano, con el botón D y presionando los botones n.° 1 y n.° 2, usted recibirá puntos extra. La operación de reabastecimiento dura ocho segundos. Si no puede hacer la conexión podrá seguir volando y luchando pero perderá puntos extra.

Combate con las fortalezas volantes Grantanoff

Cuando abata una fortaleza volante recibirá más puntos extra. Estas fortalezas volantes constituyen su enemigo más potente. No podrá abatirlas con su cañón Vulcano. La mejor estrategia para abatirlas consiste en apuntar contra los pilones de misiles que se encuentran escondidos en tres lugares bajo las alas. Si pudiese disparar contra estos puntos con un misil, la fortaleza volante caerá envuelta en llamas.

FASI DI ABBUONO

Rifornimento in volo

Quando raggiungete un punto designato di rifornimento, vedrete volare sopra di voi un aereo cisterna. Se riuscite ad effettuare l'aggancio guidando il tubo di rifornimento nel mirino del cannone Vulcan mediante il Pulsante-D e premendo i Pulsanti #1 e #2, riceverete dei punti di abbuono. Il rifornimento richiede otto secondi. Se non riuscite l'aggancio perdete i punti d'abbuono, ma potrete continuare a volare e a combattere.

Combattimento con le fortezze volanti Grantanoff

Il vostro punteggio aumenta maggiormente se abbattete una fortezza volante. Esse sono gli avversari più duri. Non potete abbatterle col cannone Vulcan. La strategia migliore è dei mirare ai montanti dei missili nascosti sotto le ali. Se la colpite in tale punto con un missile, la fortezza volante cade in fiamme.

Le Vieux Manuel

Take your time. There is no time limit to the bonus stage. If you succeed in destroying the Flying Fortress, your battle computer will land you at an enemy air base...where a truck will meet you on the landing strip.

Mission Complete

If you make it through stage 18, your F-14 Thunder Cat will return to the SEGA ENTERPRISE. Again, your battle computer will bring you in for a safe landing. When you are safely on the ground, the words "MISSION COMPLETE" will appear on the screen.

Take some R & R. See the sights of the world. You've just made it through the toughest air battle any sky jockey has ever fought!

Lassen Sie sich Zeit. Für die Bonusetappe gibt es keine zeitliche Begrenzung. Wenn es Ihnen gelingt, eine Fliegende Festung zu zerstören, sorgt Ihr Kampf-Computer dafür, daß Sie an einem feindlichen Luftstützpunkt landen können ... wo ein Lastkraftwagen am Behelfslandeplatz mit Ihnen zusammentrifft.

Kampfauftrag ausgeführt

Wenn Sie es bis zum Ende der Etappe 18 schaffen, kehrt Ihre F-14 Thunder Cat zum Flugzeugträger SEGA ENTERPRISE zurück. Ihr Kampf-Computer sorgt wiederum für eine sichere Landung. Nach der sicheren Landung erscheinen die Wörter "MISSION COMPLETE" auf dem Bildschirm.

Gönnen Sie sich Erholung und Entspannung. Bereisen Sie die Welt. Sie haben eben die härteste Luftschlacht gewonnen, die je von einem Kampfflieger ausgefochten worden ist!

Le Vieux Manuel

Prenez votre temps, car il n'y a pas de limite de temps pendant la phase de bonus. Si vous parvenez à détruire une Forteresse Volante, votre ordinateur de combat vous amènera à une base aérienne de l'ennemi. Un camion vous attendra sur la piste d'atterrissage.

Mission accomplie

Vous vous arrivez à la Phase 18, votre F-14 Thunder Cat reviendra sur le SEGA ENTERPRISE. Ici encore, votre ordinateur de combat effectuera un atterrissage en douceur. Une fois que vous serez en sécurité sur le sol, le message "Mission accomplie" ("MISSION COMPLETE") apparaîtra sur l'écran.

Prenez alors un repos bien mérité et jouissez des beaux paysages du monde. Vous venez de terminer avec succès la plus dure bataille qui se soit jamais déroulée dans les cieux!

Tome todo el tiempo necesario, no existe límite de tiempo en la etapa de puntos extra. Si logra destruir una fortaleza volante, su computadora de combate le llevará a una base aérea enemiga donde, en la pista de aterrizaje, saldrá a encontrarle un camión.

Misión completa

Si logra pasar la etapa 18, su "Thunder Cat" F-14 le llevará de vuelta al portaaviones SEGA ENTERPRISE. De nuevo, su computadora de combate le proporcionará un aterrizaje seguro. Una vez finalizado el aterrizaje sin problemas, las palabras "MISIÓN COMPLETA" aparecerán en la pantalla.

Tómese un merecido descanso. Viaje y admire las maravillas de este mundo. Acaba de sobrevivir a la más dura de las batallas aéreas que jamás piloto alguno tuvo que luchar.

Prendete tutto il tempo che volete. Non c'è infatti un limite di tempo nella fase di abbuono. Se riuscite a distruggere le fortezze volanti, il vostro computer vi fa atterrare su una base aerea nemica, dove incontrerete un camion sulla pista d'atterraggio.

Missione compiuta

Se riuscite a finire tutte le 18 fasi del gioco, il Thunder Cat F-14 vi riporta sulla portaerei SEGA ENTERPRISE. Il vostro computer vi farà di nuovo atterrare sano e salvo. Alla fine dell'atterraggio sullo schermo appare il messaggio "MISSION COMPLETE" (missione compiuta).

Riposatevi, ve lo siete meritato. Siete reduci dalla più dura battaglia aerea che sia possibile trovare tra i videogiochi.

Le vieux manuel

Know the Score

Enemy Aircraft ..... 2,500 points
Flying Missiles..... 800 points

Bonus Points

You receive bonus points for successfully docking with the refueling tanker and for shooting down a Flying Fortress.

Bonus Points = (total number of enemy aircraft shot down in the previous three stages) × 20,000 points.

Continuing Play

If the game ends before you can finish your mission, the SEGA Flight Engineers have made it possible for you to rise from the ashes and fight again!

When the message GAME OVER appears on the screen, push the D-Button UP and press Buttons #1 and #2 at the same time. You will resume combat where you left off, but your score will start from zero.

Die Punktzahl kennen

Feindliche Flugzeuge .... 2 500 Punkte
Fliegende Raketen..... 800 Punkte

Bonuspunkte

Sie erhalten Bonuspunkte für erfolgreiches Andocken mit dem Tankflugzeug und für das Abschießen einer Fliegenden Festung.

Bonuspunkte = (Gesamtzahl der in den früheren Etappen abgeschossenen feindlichen Flugzeuge) × 20 000 Punkte

Spielfortsetzung

Wenn das Spiel zu Ende geht, bevor Sie Ihren Kampfauftrag ganz ausführen können, haben es die Bordwarte von SEGA Ihnen ermöglicht, sich wieder aufzuraffen und erneut zu kämpfen!

Wenn die Nachricht GAME OVER auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie D-Taste NACH OBEN sowie gleichzeitig die Tasten Nr. 1 und Nr. 2.

Le Vieux Manuel

Pour connaître votre score

Appareil ennemi..... 2.500 points
Missiles en vol..... 800 points

Points en bonus

Vous recevez des points supplémentaires si vous parvenez à effectuer en vol la jonction avec le pétrolier ravitailleur de carburant et en abattant une Forteresse Volante.

Points en bonus = (nombre total d'appareils ennemis abattus pendant les trois phases précédentes) × 20.000 points.

Continuation du jeu

Si le jeu s'achève avant la fin de la mission, les Ingénieurs de vol SEGA vous permettent de ressusciter de vos cendres et de recommencer à voler.

Quand le message "GAME OVER" (jeu terminé) apparaît sur l'écran, poussez sur le bouton D UP et appuyez simultanément sur les Boutons #1 et #2. Vous reprendrez le combat où vous l'avez laissé, mais votre score recommencera à zéro.

Conozca la puntuación

Avión enemigo ..... 2.500 puntos
Misiles volantes ..... 800 puntos

Puntos extra

Al conectar con éxito con el avión cisterna y al abatir una fortaleza volante recibe puntos extra.

Puntos extra = Número de aviones enemigos abatidos en las tres etapas anteriores × 20.000 puntos.

Continuación del juego

Si termina el juego antes de que usted pueda finalizar su misión, los ingenieros de vuelo SEGA harán posible que usted resurja de sus cenizas y reanude la batalla.

Cuando aparezca en la pantalla el mensaje FIN DEL JUEGO, presione el botón D UP y los botones n.° 1 y n.° 2 al mismo tiempo. Usted podrá reanudar el combate desde el punto donde terminó, pero su puntuación comenzará a partir de cero.

Conoscete il punteggio

Aereo nemico..... 2.500 punti
Missile nemico ..... 800 punti

Punti di abbuono

Quando riuscite l'aggancio di rifornimento con gli aerei cisterna e abbattete le fortezze volanti ricevete dei punti di abbuono.

Punti di abbuono = (numero totale di aerei nemici abbattuti nelle tre fasi precedenti) × 20.000 punti

Continuazione del gioco

Se il gioco finisce prima del completamento della missione, gli ingegneri di volo SEGA hanno fatto in modo di permettervi di rinascere dalle vostre ceneri e di tornare a combattere.

Quando sullo schermo appare il messaggio "GAME OVER", spingete il Pulsante-D UP e premete contemporaneamente i Pulsanti #1 e #2. Riprenderete il combattimento da dove l'avevate lasciato, ma il punteggio ricomincia da zero.

Le Vieux Manuel

You can use the continue feature three times.

Helpful Hints

To survive aerial combat, learn how to maneuver your F-14 Thunder Cat. If you can roll your jet, you'll be able to dodge anything they throw at you.

Some of the enemy will fire on you almost before you see them. Unless you dodge fast, you'll be shot down.

Bonus points are the fastest way to get additional F-14's. Take your time and try to defeat the Flying Fortresses.

Sie setzen den Kampf an der Stelle fort, an der Sie aufgehört haben, Ihre Punkte werden jedoch wieder ab Null gezählt.

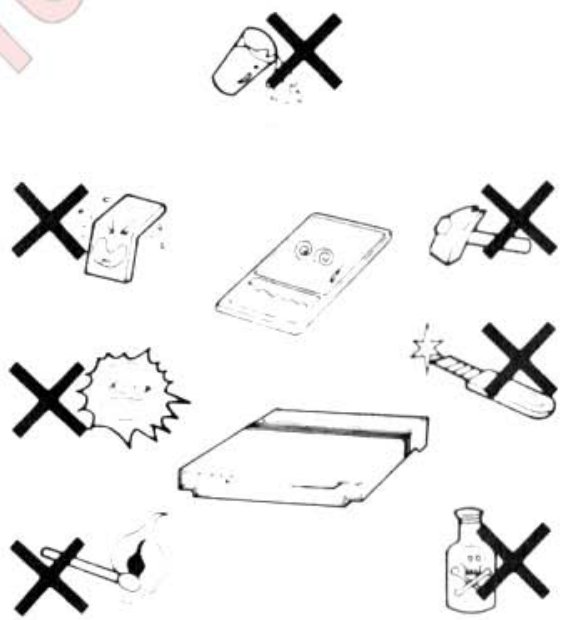
Sie können die Fortsetzungseinrichtung dreimal benutzen.

Nützliche Hinweise

Um den Luftkampf zu überleben, sollten Sie lernen, wie Ihre F-14 Thunder Cat zu manövrieren ist. Wenn Sie Ihren Düsenjäger rollen können, sind Sie in der Lage, allen Geschossen auszuweichen, die auf Sie abgefeuert werden.

Einige Ihrer Gegner schießen auf Sie unmittelbar nachdem Sie diese sehen. Wenn Sie nicht schnell ausweichen, werden Sie abgeschossen.

Bonuspunkte sind der schnellste Weg, um zusätzliche F-14er zu bekommen. Lassen Sie sich Zeit und versuchen Sie, die Fliegenden Festungen zu besiegen.



Le Vieux Manuel

Vous pouvez utiliser trois fois le dispositif de continuation.

Conseils pratiques

Pour remporter votre combat aérien, apprenez bien à manœuvrer votre F-14 Thunder Cat. Si vous parvenez à bien piloter votre appareil, vous serez capable d'éviter tous les pièges.

Certains projectiles de l'ennemi sont décochés presque avant que vous ne les aperceviez. A moins d'agir vite, vous serez touché.

Les points de bonus sont le moyen le plus rapide pour obtenir des F-14 supplémentaires. Dès lors, prenez votre temps et essayez d'abattre la Forteresse Volante.

Usted podrá utilizar la característica de juego continuo un máximo de tres veces.

Sugerencias útiles

Para salir con vida de un combate aéreo, aprenda a manejar su "Thunder Cat" F-14. Si puede balancear su avión podrá esquivar cualquier cosa que se le aproxime.

Algunos de sus enemigos le dispararán casi tan pronto como le vean. Si no esquiva rápidamente sus disparos, éstos le abatirán.

Los puntos extra suponen la forma más rápida de obtener más aviones F-14. Tome todo el tiempo necesario y trate de abatir las fortalezas volantes.

Potete usare questa funzione di continuazione del gioco per tre volte.

Suggerimenti utili

Per sopravvivere ad un combattimento aereo imparate a manovrare il vostro Thunder Cat F-14. Se imparate a fare le rollate, potrete evitare tutto ciò che il nemico vi lancia contro.

Alcuni dei nemici cominceranno a spararvi addosso quasi prima che li vediate. Se non schivate velocemente i loro colpi sarete abbattuto.

I punti di abbuono sono il modo più veloce di ottenere F-14 supplementari. Prendete tutto il tempo necessario e cercate di abbattere le fortezze volanti.

Le Vieux Manuel

SEGA

Printed in Japan

Le Vieux Manuel